

1618

Ручейниковский р-н.

д. Лукамцы.

1. шельмо.

Absender:

Надавець:

Отправитель:

*Sivna Maria*  
Unterkunfts-lager Nr. 1  
in Arzberg / Oberfranken

Lagerstempel

mit genauer

postalischer Angabe

Jakobsburg 09/07. - 43р.

Добрий день дорожєая моя  
Сестричка Катюша!!  
Перш всего хочу писати тобі  
Лєтєта, то дозволи передати  
Тобі мій наймиліший, старший  
Унегаданий привіт, а разом  
Повідомство, що я живу і добре  
Мого і тобі бажаю всего  
Якнайкращого у твоїм житті  
Твоя найулюбленіший праїс, а  
Менєр повідомити я тобі  
Катюша, що я получила

Postkarte  
mit Antwort

Назву области, повиту і уряду праїс  
писати латинськими буквами  
Район, область и бюро труда  
писать латинскими буквами



An, Кому:

*Sivna Natalka*

in:

куди:

куда:

Straße:

Улицы:

Улица:

Kreis:

Pовіт:

Район:

Dienstpost-

amt oder

Gebiet:

Область:

Arbeitsamt:

Уряд праїс:

Бюро труда:

*Dorf Yukjanzi*

*Horjanska Sel-Upr.*

*Reschetilowka*

*Poltawa*

*Ukraina VII*



Unterkunfts-lager Nr. 1  
in Arzberg/Obertranken  
Jakobsburg 1-7.

Ort:  
Lager- oder  
Platten-  
Stempel

An, Komu: *Svetlana Marksa.*

Однем в Departmento

Видноста до Немецкити

(Answer)  
Postkarte



Absender:  
Напавець:  
Отправитель:

Deutlich u. auf der Linie schreiben! Пиши wyraдно i тильки на линиях! Пиши ясно и только на линиях!

Вид тебе з отримани да яки дуже шире дякую, що ти i шире  
мене нагадуєш, добродя моя сестричка, Катяша, а  
Клива i поки що добродя, того i тобі дякую, а всею волюю  
Шиднага, як моя дуже стару, i дуже жини на чужий  
Даллий сторони, бо на чужий сторони ни сонце не зрив,  
Бод ридної сестрички кидею не покаяли, добродя моя  
Сестричка прошу дуже тебе шире почале мені писати,  
Бо я тобі чаето пошлала, а вид тебе всего з отримани  
Получила, а тепер добродя моя сестричка прошу дуже  
Мене, требуй з сімради, зроби да мене зоруб в місяць  
Зате, що ми робили в берманити, бо нас тут переменява-  
Лето годна, всего с, то пошлалам по зоруб в місяць.  
Ты пока все. Добродя добродя моя сестричка  
Катяша, еси прийдеш в берманити, то проше, що  
Уас з тобою в місяць перемятеш, то зоруб в місяць  
Зорубе нам з тобою зрив. Все шире.





Листівка до

Німеччини

Открытка

в Германию

Deutl. u. auf der Linie schreiben! Пиши wyraźnie і тільки на лінійх! Пиши ясно и только на лин.!